Первый вопрос, задаваемый на собеседовании, обычно направлен на установление контакта или, как говориться на английском растопить лед (“breaking the ice”). Поэтому не удивляйтесь услышав такой вопрос:

How are you today? Did you have any trouble finding us?

*— Как дела? Вы с трудом нас нашли?*

**I’m fine! Thank you, and you?**

(Спасибо! Я – хорошо. А Вы?)

How would you describe yourself as a person?

*— Как бы вы сами себя описали?*

**I’m a perfectionist. I pay attention to all the details, and like to be sure that everything is just right.**

Я перфекционист.  Обращаю внимание на все детали и мне нравиться быть увереным, что все идет по-плану.

**I’m efficient and highly organized. This enables me to be as productive as possible on the job.**

Я продуктивен и дисциплинирован. Это помогает добиваться самых высоких результатов на работе.

**I’m a creative thinker. I like to explore alternative solutions to problems and have an open mind about what will work best.**

Я изобретательный. Мне нравиться находить альтернативные более эффективные решения к задачам.

**I enjoy solving problems, troubleshooting issues, and coming up with solutions in a timely manner.**

Мне нравится решать задачи и предлагать решения.

What type of position are you looking for?

*— Какого типа должность вы ищете?*

**I’m interested in an entry level (beginning) position.**

Я заинтересован в должности начального уровня.

**I’m looking for a position in which I can use my experience.**

Я ищу должность, в которой я мог бы использовать свой опыт.

**I would like any position for which I qualify.**

Мне подойдет любая должность, соответствующая моей квалификации.

Are you interested in a full-time or part-time position?

*– Вам интересна работа на полную ставку или на частичную ставку?*

**I am more interested in a full-time position. However, I would also consider a part-time position.**

Я больше заинтересован в работе на полной ставке. Однако, я бы рассмотрел также работу на неполную ставку.

Can you tell me about your responsibilities at your last job?

*– Расскажите, пожалуйста, о своих обязанностях на последнем месте работы.*

**I advised customers on financial matters. After I consulted the customer, I completed a customer inquiry form and catalogued the information in our database. I then collaborated with colleagues to prepare the best possible package for the client. The clients were then presented with a summarized report on their financial activities that I formulated on a quarterly basis.**

Я консультировал клиентов по финансовым вопросам. После консультаций я заполнял опросную форму клиента и заносил информацию в каталог в нашей базе данных. Затем, вместе с коллегами я готовил наилучший возможный пакет для клиента. После этого клиентам представлялся сводный отчет по их финансовым операциям, который я готовил ежеквартально.

What is your greatest strength?

*– Каковы ваши самые сильные качества?*

**I work well under pressure. When there is a deadline, I can focus on the task at hand (current project) and structure my work schedule well. I remember one week when I had to get 6 new customer reports out by Friday at 5. I finished all the reports ahead of time without having to work overtime.**

Я хорошо работаю в стрессовых ситуациях (под давлением). Если установлен крайний срок для выполнения задания, я хорошо организую свой план работ. Помню одну неделю, когда я должен был выдать 6 отчетов по новым клиентам к 17-00 пятницы. Я закончил все отчеты досрочно, и мне не пришлось работать сверхурочно.

**I am an excellent communicator. People trust me and come to me for advice. One afternoon, my colleague was involved with a troublesome (difficult) customer who felt he was not being served well. I made the customer a cup of coffee and invited both my colleague and the client to my desk where we solved the problem together.**

Я отлично лажу с людьми. Люди доверяют мне и приходят советоваться. Однажды днем мой коллега столкнулся с проблемным (трудным) клиентом, который считал, что его плохо обслужили. Я приготовил клиенту чашку кофе, и пригласил клиента и коллегу к моему столу, где мы совместно решили проблему.

**I am a trouble shooter. When there was a problem at my last job, the manager would always ask me to solve it. Last summer, the server at work crashed. The manager was desperate and called me in (requested my help) to get the server back online. After taking a look at the daily backup, I detected the problem and the server was up and running (working) within the hour.**

Я умею улаживать проблемы. Когда на моей предыдущей работе случались проблемы, руководитель всегда просил меня решить их. Прошлым летом произошел сбой сервера. Руководитель был в отчаянии и вызвал меня (попросил моей помощи), чтобы восстановить сервер. Просмотрев суточное резервное копирование, я обнаружил проблему, и сервер был восстановлен и запущен в течение часа.

**My time management skills are excellent. I’m organized and efficient.**

У меня великолепные навыки управления временем. Я дисциплинирован и эффективен.

**I pride myself on my customer service skills and my ability to resolve what could be difficult situations.**

Я горжусь своими навыками обслуживания клиентов и моей способностью решать сложные ситуации.

What is your greatest weakness?

*– Каковы ваши самые большие слабости (недостатки)?*

**I tend to spend too much time making sure the customer is satisfied. However, I began setting time-limits for myself If I noticed this happening.**

У меня есть склонность затрачивать слишком много времени, чтобы бы удовлетворить клиента. Однако, я начал устанавливать для себя лимиты времени, если замечаю, что это происходит.

**When I’m working on a project, I don’t want just to meet deadlines. Rather, I prefer to complete the project well ahead of schedule.**

Работая над проектом, мне не достаточно только уложиться в срок. Я предпочитаю выполнить задание досрочно.

**Being organized wasn’t my strongest point, but I implemented a time management system that really helped my organization skills.**

Я не всегда был так отлично организован, поэтому я освоил систему управления временем, которая действительно помогла мне с моей дисциплиной.

Why do you want to work for us?

*– Почему вы хотите работать у нас?*

**After following your firm’s progress for the last 3 years, I am convinced that you are becoming one of the market leaders and I would like to be part of the team.**

Наблюдая за прогрессом вашей компании в течение последних 3-х лет, я пришел к мнению, что вы становитесь одним из лидеров рынка, и я хотел бы стать частью вашей команды.

**I am impressed by the quality of your products. I am sure that I would be a convincing salesman because I truly believe that the ABC is the best product on the market today.**

На меня произвело впечатление качество вашей продукции. Я уверен, что буду убедительным продавцом, потому что искренне верю, что АБС – это лучший продукт на рынке сегодня.

Why Should We Hire You?

*—  почему нам следует вас нанять?*

**You should hire me because I’m not only qualified for this job due to my experiences, but also because of the positive attitudes that I have towards the tasks given to me.**

Вам следует меня нанять, не только потому что я обладаю необходимой квалификацией и опытом, но еще и положительным отношением к делу, которое помогает мне выполнять полученные задания.

**I am very motivated to do this job- it’s my dream. If you hire me, I will do my best to exceed your highest expectations.**

Я очень мотивирован выполнять эту работу, так как это работа моей мечты. Если Вы наймете меня, то я не пожалею усилий для того, чтобы оправдать Ваши самые высокие ожидания.

**You should hire me because I have the ability to develop my skills. I can handle myself and my responsibilities. If you hire me, I will do my best to exceed your highest expectations.**

Вам следует меня нанять,так как я обладаю способностью развивать свои навыки. Я могу справиться со своими обязанностями. Если Вы наймете меня, то я не пожалею усилий для того, чтобы оправдать Ваши самые высокие ожидания.

**Three reasons: I meet deadlines, I deliver on what I promised, and as a result I always make my managers to be proud of me.**

Вам следует нанять меня по трем причинам: Я всегда укладываюсь в сроки, достигаю обещанного, и позволяю моему руководителю гордиться мной.

**I can’t speak for the other candidates because I don’t know their qualifications, but I can tell you this: I would never put myself in a position where I think I would fail. I know I can do this job and succeed.**

Я не могу говорить за других кандидатов, так как не знаю уровня из квалификации, однако могу сказать, что никогда бы не претендовал на должность, которую на заслуживаю. Я знаю, что справлюсь с данной работой и преуспею.

**I think I should be hired because I’m a hardworking, well-organized and responsible. I’m also effective.**

Я считаю, что заслуживаю быть принятым, так как я трудолюбивый, хорошо организованный и ответственный.

What Can You Contribute to the Company?

*—  Каким будет ваш вклад в компанию?*

**I’m a hard worker with the experience to get things done efficiently.**

Я трудоголик с опытом и привычкой завершать дела с максимальной эффективностью.

**I can contribute my organizational skills and my ability to work well in a group.**

Я готов привнести в компанию мои организаторские способности и мою способность хорошо работать в команде.

**I have the experience, contacts, and knowledge to contribute to the rapid growth of this business.**

Я обладаю опытом, контактами и знаниями, которые позволят обеспечить стремительный рост этого бизнеса/компании.

**I am experienced in the areas this company needs to grow, and my ability to plan ahead will help facilitate that growth.**

Я обладаю опытом именно в тех областях,  от которых зависит рост компании, и способностью планировать наперед, которая будет способствовать этому росту.

Why did you leave your previous job?

*— По какой причине вы ушли с предыдущей работы?*

**I am interested in a new challenge and an opportunity to use my technical skills and experience in a different capacity than I have in the past.**

Я заинтересован в новых задачах и возможности воспользоваться моими техническими навыками и опытом в другом объеме.

**I am interested in a job with more responsibility, and I am very ready for a new challenge.**

Я заинтересован в работе с большей зоной ответственности, и я готов к новым вызовам и задачам.

**This position seemed like an excellent match for my skills and experience and I am not able to fully utilize them in my present job.**

Данная должность идеально подходит для применения моих навыков и опыта в полном объеме, в отличае от моей нынешней работы.

Why did you move to this country?

*— Почему вы переехали в эту страну?*

**We always wanted to settle here, and are now doing so.**

Мы всегда хотели перебраться сюда, и наконец-то решились.

**I moved here for the employment opportunities.**

Я переехал сюда из-за карьерных возможностей.

What motivates you most at work?

*— Что мотивирует/вдохновляет вас на работе?*

**I’ve always been motivated by the desire to do a good job at whatever position I’m in.**

Я всегда был мотивирован желание делать работу хорошо вне зависимости от того на какой позиции я бы не находился.

**I want to excel and to be successful in my job, both for my own personal satisfaction and for my employer.**

Я хочу преуспеть и быть успешным в своей работе, как для своего внутреннего удовлетворения, так и работодателя.

Where do you see yourself in 5 years?

*– Где вы видите себя через 5 лет?*

**My goal right now is to find a position at a company where I can grow and take on new challenges over time. Ultimately, I’d like to assume more management responsibilities and get involved in product strategy. But most importantly, I want to work for an organization where I can build a career.**

На данный момент, моя цель — найти именно ту должность и компанию, где я бы смог расти и постоянно принимать новый вызов. В конечном счете, я бы хотел больше ответственности по руководству людьми, а также, быть больше вовлеченным в стратегию разработки продукта. Но самое главное, я бы хотел работать на ту организацию, где бы я смог сделать карьеру.

**Where, I can take the decisions for the betterment of the organisation. Where I should be proud off my achievements and where my peer and sub-ordinates gave example of my talent and hard work to motivate others.**

Там где я смогу принемать решения по улучшению и благосостоянию организации. Где я смогу гордиться своими достижениями, а мои коллеги и подчиненные могли бы приводить в пример другим мой талант и трудолюбие.

**After the five year I want be get respectable position in organization. After getting more experience I want to take part to making important decision for organization.**

Через 5 лет мне бы хотлось занимать уважаемую должность в этой компании. После того, как я приобрету необходимый опыт? Я б ыхотел принемать важные решения в этой компании.

Do You Prefer to Work Independently or On a Team?

*— Вы предпочитаете работать самостоятельно или в команде?*

**I would like to work in an environment where there is a blend of both. Its great working in teams while sharing and learning ideas with each other, but it’s also great to sit at my own desk and work hard productively.**

Мне бы хотелось работать в той среде, где есть сочитание и того и другого. Это здорово когда, есть возможность работать в команде и делиться идеями с другими. В тоже время, мне нравится сидеть за своим столом и продуктивно трудиться.

**I like working myself. But I love working in a team because one thing is for sure -gaining and sharing knowledge through experience. It is always said “Two heads are better than one”. Working as an individual, I can apply all that I have learned throughout the career. So I believe both have their importance and both are required to be successful in any field.**

Я люблю работать самостоятельно, но также,  я предпочитаю командную работу, так как можно обмениваться знаниями и опытом. Как говориться, две головы лучше чем одна. Работая индивидуально, в дальнейшем, я смогу применить приобретенные навыки. Поэтому, оба вида работы важны и требуют успешного выполнения.

What is important to you in a company?

*— Что является для вас важным в компании? В какой компании вы бы хотели работать?*

**I would like to work for a company that:**

Мне бы хотелось работать в компании, которая:

**is fair and open with its employees** (честна и открыта к своим сотрудникам)

**is growing** (растет)

**offers opportunities** (дает возможности)

**offers training to do my job better** (предлагает тренинги по повышению квалификации)

When can you begin?

*– Когда вы сможете приступить к работе?*

**Immediately.**

Немедленно.